

32004L0056

L 127/70

URADNI LIST EVROPSKE UNIJE

29.4.2004

DIREKTIVA SVETA 2004/56/ES**z dne 21. aprila 2004****o spremembi Direktive 77/799/EGS o medsebojni pomoči pristojnih organov držav članic na področju neposredne obdavčitve, nekaterih trošarin in obdavčitve zavarovalnih premij**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

prosilka ni zmožna posredovati informacij iste vrste zaradi stvarnih ali zakonskih razlogov.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti členov 93 in 94 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽¹⁾,ob upoštevanju mnenja Evropskega Ekonomsko-socialnega odbora ⁽²⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Direktiva Sveta 77/799/EGS z dne 19. decembra 1977 o medsebojni pomoči pristojnih organov držav članic na področju neposredne obdavčitve, nekaterih trošarin in obdavčitve zavarovalnih premij ⁽³⁾ je določila temeljna pravila za upravno sodelovanje in izmenjavo informacij med državami članicami zaradi ugotavljanja in preprečevanja davčne utaje in davčne goljufije in omogočanja pravilne davčne odmere državam članicam. Bistveno je, da se ta pravila izboljšajo, razširijo in posodobijo.
- (2) Kadar država članica opravlja poizvedbe z namenom pridobivanja informacij, ki so potrebne za odgovor na zahtevo za pomoč, je to državo treba obravnavati, kakor da ukrepa zase; tako bo obstajal en sam sklop pravil, ki se uporabljajo za postopek zbiranja informacij, poizvedb pa ne bodo ogrožale zamude.
- (3) Če naj bi bil boj proti goljufijam učinkovit, je neprimerno, da mora država članica, ki je prejela informacije od druge države članice, nato zaprositi za dovoljenje za razkritje informacij na javnih obravnavah ali v sodbah.
- (4) Treba je jasno povedati, da država članica nima nikakršne obveznosti opravljati poizvedbe zaradi pridobivanja informacij, ki so potrebne za odgovor na zahtevo za pomoč, kadar njena zakonodaja ali upravne prakse njenemu pristojnemu organu ne omogočajo opravljanje poizvedb ali zbiranja takšnih informacij.
- (5) Pristojni organ države članice bi moral imeti možnost zavrnila informacije ali pomoč, kadar država članica

- (6) Zaradi zahtev po pravu nekaterih držav članic, da je treba davkoplačevalca uradno obvestiti o odločitvah in aktih, ki zadevajo njegovo davčno obveznost in zaradi težav, ki iz tega izhajajo za davčne organe, vključno s primeri preselitve davkoplačevalca v drugo državo članico, je zaželeno, da davčni organi lahko v takšnih okoliščinah zaprosijo za pomoč pristojne organe države članice, v katero se je davkoplačevalec preselil.
- (7) Ker je davčni položaj enega ali več oseb, ki so dolžne plačati davek, in ki imajo sedež v več državah članicah, pogosto v skupnem ali dodatnem interesu, je treba omogočiti opravljanje sočasnih kontrol takšnih oseb s strani dveh ali več držav članic, na podlagi medsebojnega dogovora in na prostovoljni osnovi, kadarkoli se zdi, da so takšne kontrole učinkovitejše od tistih, ki jih opravlja ena sama država članica.
- (8) Komisija je podala predlog za direktivo na podlagi člena 95 Pogodbe. Svet je, na podlagi stališča, da se je predlog za direktivo nanašal na usklajevanje zakonodaje na področju tako neposredne kot posredne obdavčitve in da je akt zato treba sprejeti na podlagi členov 93 in 94 Pogodbe, posvetoval z Evropskim parlamentom s pismom z dne 12. novembra 2003, v katerem ga obvešča o svojem namenu, da se spremeni pravna osnova.
- (9) Direktivo 77/799/EGS je zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Direktiva 77/799/EGS se s tem spremeni:

1. Člen 1(5) se spremeni:

- (a) besedilo pod „v Italiji“ se nadomesti z naslednjim:

„il Capo del Dipartimento per le Politiche Fiscali ali njegovi pooblašteni zastopniki“

- (b) besedilo pod „na Švedskem“ se nadomesti z naslednjim:

„Chefen för Finansdepartementet ali njegov pooblašteni zastopnik“

⁽¹⁾ Mnenje, podano 15. januarja 2004 (še ni objavljeno v Uradnem listu).⁽²⁾ UL C 32, 5.2.2004, str. 94.⁽³⁾ UL L 336, 27.12.1977, str. 15. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2003/93/ES (UL L 264, 15.10.2003, str. 23).

2. V členu 2(2) se doda naslednji pododstavek:

„Zaradi pridobivanja iskanih informacij, zaproseni organ ali upravni organ, na katerega je slednji naslovil zahtevo, ravna kakor da bi deloval zase ali na zahtevo drugega organa v svoji državi članici.“

3. Člen 7(1) se nadomesti z naslednjim:

„1. Vse informacije, sporočene državi članici v skladu s to direktivo, mora ta država članica varovati kot tajne enako kot informacije, prejete v skladu z njeno nacionalno zakonodajo. Te informacije se v vsakem primeru:

- lahko dajo na razpolago samo osebam, ki neposredno sodelujejo pri odmeri davka ali pri upravni kontroli te odmere,
- lahko sporočajo samo v zvezi s sodnimi ali upravnimi postopki, ki vključujejo sankcije, sprejete z namenom ali v zvezi z odmero ali revizijo odmere davka in samo osebam, ki neposredno sodelujejo v takšnih postopkih; takšne informacije pa se lahko razkrijejo na javnih obravnavah ali v sodbah, če pristojni organ države članice, ki posreduje informacije, temu ne ugovarja pri prvem posredovanju informacij,
- smejo uporabiti samo za davčne namene ali v zvezi s sodnimi ali upravnimi postopki, ki vključujejo sankcije, sprejete zaradi ali v zvezi z odmero davka ali njeno revizijo.

Poleg tega, države članice lahko posredujejo informacije iz prvega pododstavka za uporabo pri odmeri drugih prelevmanov, dajatev in davkov, ki jih ureja člen 2 Direktive 76/308/EGS (*).

(*) UL L 73, 19.3.1976, str. 18.“

4. Člen 8 se spremeni:

(a) odstavek 1 se nadomesti z:

„1. Ta direktiva ne nalaga nikakršne obveznosti državi članici, od katere se zahteva informacija, da opravi poizvedbe ali da posreduje informacije, če bi bilo takšno poizvedovanje ali zbiranje iskanih informacij v nasprotju z njeno zakonodajo ali upravnimi postopki za pristojni organ te države.“

(b) odstavek 3 se nadomesti z:

„3. Pristojni organ države članice lahko odkloni posredovanje informacij, kadar država članica, ki jih zahteva, zaradi stvarnih ali zakonskih vzrokov ne more zagotoviti tovrstnih informacij.“

5. vstavijo se naslednji členi:

„Člen 8a

Obveščanje

1. Na zahtevo pristojnega organa države članice, pristojni organ druge države članice, v skladu s pravili, ki urejajo obveščanje o podobnih aktih v zaproseni državi članici, obvesti naslovnika o vseh aktih in odločitvah, ki jih izdajo upravni organi države članice prosilke, in ki na njenem ozemlju zadevajo uporabo davčne zakonodaje, ki jo ureja ta direktiva.

2. Zahteve za obvestitev morajo vsebovati navedbo predmeta akta ali odločitve, ki jo je treba uradno sporočiti, in navedbo naslovnikovega imena in naslova, skupaj s kakršnimi koli drugimi informacijami, ki bi lahko olajšale ugotavljanje istovetnosti naslovnika.

3. Zaprošeni organ sporoči organu prosilcu nemudoma svoj odgovor na njegovo zahtevo za obvestitev in ga zlasti obvesti o datumu uradne obvestitve naslovnika o odločitvi ali aktu.

Člen 8b

Sočasne kontrole

1. Kadar je davčni položaj enega ali več oseb, ki so dolžne plačati davek, v skupnem ali dodatnem interesu dveh ali več držav članic, se te države lahko dogovorijo o izvajanju sočasnih kontrol na svojem ozemlju z namenom izmenjave tako pridobljenih informacij, kadarkoli bi se zdele učinkovitejše od kontrol, ki jih samostojno izvaja ena sama država članica.

2. Pristojni organ v vsaki državi članici neodvisno določi osebe, ki so dolžne plačati davek, in ki jih namerava predlagati za sočasno kontrolo. Zadevne pristojne organe v drugih državah članicah uradno obvesti o primerih, ki bi morali biti, po njegovem mnenju, predmet sočasne kontrole. Svojo izbiro utemelji, kolikor je to mogoče, s posredovanjem informacij, ki so ga vodile do njegove odločitve. Navede časovno obdobje, v katerem naj bi se takšna kontrola izvajala.

3. Pristojni organ vsake zadevne države članice odloči, ali želi sodelovati v sočasni kontroli. Po prejemu predloga za sočasno kontrolo, pristojni organ potrdi svoje soglasje ali sporoči svojo utemeljeno zavrnitev nasprotnemu organu.

4. Vsak pristojni organ zadevne države članice imenuje zastopnika, ki ima nalogo nadzorovati ali koordinirati kontrolne postopke.“

Člen 2

Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, najpozneje do 1. januarja 2005. Komisiji nemudoma sporočijo besedila teh določb in korelacijsko tabelo med temi določbami in to direktivo.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način takšnega sklicevanja določijo države članice.

Člen 3

Ta direktiva začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 4

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Luxembourg, 21. aprila 2004

Za Svet

Predsednik

J. WALSH